

Toilettensicherheitsgeländer RFM

Gebrauchsanweisung



DE



Lesen Sie aufmerksam die komplette Gebrauchsanleitung, bevor Sie das Toilettensicherheitsgeländer RFM erstmalig in Gebrauch nehmen. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung auf, so dass sie für die spätere Verwendung zur Verfügung steht.

Zweckbestimmung

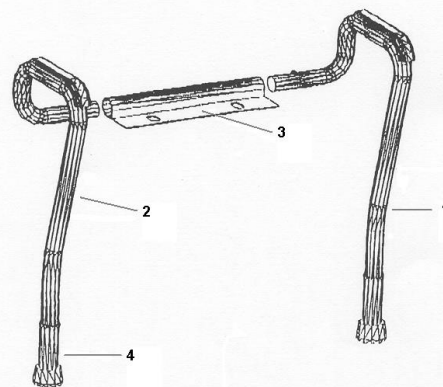
Das Toilettensicherheitsgeländer RFM unterstützt Personen, die in Ihrer Beweglichkeit im Rumpf- und Rückenbereich eingeschränkt sind, beim Hinsetzen auf das WC sowie beim Wiederaufstehen.

Indikation

Geeignet für Patienten, die aufgrund von Kraftverlust über eine verminderte Mobilität, Dreh- und Beugefähigkeit des Rumpfes verfügen oder infolge eines Unfalls eine Aufstehhilfe benötigen bei der Benutzung des WC.

Anleitung/Montage: Ihr Fachhändler sollte diese vornehmen bzw. Ihnen dabei zur Hand gehen

1. Überprüfen Sie den Karton sowie den Inhalt auf Beschädigungen und Vollständigkeit. Bei einem Transportschaden sehen Sie von einer Montage ab.
2. Befestigen Sie das Verbindungsstück/die Halterung (3) hinten an der Toilettenschüssel mit den Schrauben, die Sie auch für die WC-Brille verwenden. Ihr Fachhändler/Ihr Pflegepersonal wird Ihnen dabei behilflich sein.



3. Schieben Sie das rechte als auch das linke Geländer-Rohr (1+2) in die Halterung, bis diese hörbar eingerastet sind. Sie können zwei Breiten auswählen.
4. Justieren Sie die Beine mit Hilfe der Druckknöpfe (4) auf die gleiche Höhe, damit diese gerade auf dem Boden stehen.

Sicherheitshinweise

1. Prüfen Sie den festen Sitz der seitlichen Geländer vor JEDER Nutzung des Toilettensicherheitsgeländers!
2. Achten Sie auf den festen Sitz des Verbindungsstückes an der Toilettenschüssel!
3. Achten Sie darauf, dass beide Beine fest auf dem Boden stehen und auf gleicher Höhe eingestellt sind.
4. Ziehen Sie sich nicht am Geländer hoch und reißen Sie nicht an den Geländer-Rohren.
5. Drücken Sie die Geländer-Rohre nicht auseinander! Das Toilettensicherheitsgeländer RFM dient zur Unterstützung beim Hinsetzen und Aufstehen. Bei fehlender Kraft ist das Toilettensicherheitsgeländer RFM nicht zur Benutzung geeignet.
6. Lehnen Sie sich nicht von außen gegen das Geländer!
7. Hängen Sie keine Gegenstände an das Geländer!
8. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt Badezimmer/WC. Das Toilettensicherheitsgeländer RFM ist kein Turn- oder Spielgerät!
9. Verwenden Sie kein defektes Toilettensicherheitsgeländer RFM!

Reinigung

Sie sollten das Toilettensicherheitsgeländer RFM, das zur Wiederverwendung bestimmt ist, nach jeder Benutzung reinigen und regelmäßig desinfizieren. Das ist bei der Nutzung und beim Wiedereinsatz durch einen anderen Patienten/durch eine andere Person zwingend erforderlich! Verwenden Sie für die Reinigung eine milde Seifenlauge. Trocknen Sie das Toilettensicherheitsgeländer RFM mit einem weichen Tuch und achten Sie im Badezimmer auf eine gute Belüftung.

Die Desinfektion kann mit einem handelsüblichen Mittel gemäß Herstellerangaben durchgeführt werden, z. B. Descosept AF. Das Toilettensicherheitsgeländer RFM besteht aus den Materialien, die gegen Korrosion geschützt und unempfindlich gegen handelsübliche Desinfektions- und Reinigungsmittel sind. Verwenden Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel sowie Hochdruck- oder Dampfreiniger!

Kontra-Indikation

Die Verwendung des Toilettensicherheitsgeländers RFM ist nicht angezeigt bei Gleichgewichts- und Wahrnehmungsstörungen, starken Sehstörungen sowie Lähmungen, die eine Bewegung der Rumpf- und Rückenpartie nahezu unmöglich machen. Bei Verlust der oberen Gliedmaßen ist die Nutzung des Toilettensicherheitsgeländers RFM nicht geeignet.



Wartung

Das Toilettensicherheitsgeländer RFM ist wartungsfrei. Sollten Sie Schäden, Veränderungen am Material oder eine Instabilität feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Fachhändler!



Benutzen Sie kein beschädigtes oder defektes Toilettensicherheitsgeländer RFM!

Lagerung

Während der Nutzung im Bad muss für eine gute Lüftung gesorgt werden, um der Korrosion vorzubeugen. Um das Toilettensicherheitsgeländer RFM zu lagern, wenn dieses nicht genutzt wird, sind eine Reinigung und Trocknung erforderlich. Danach bewahren Sie das Toilettensicherheitsgeländer RFM in dem mitgelieferten Polybeutel und Karton an einem trockenen und lichtgeschützten Ort auf.

Technische Daten/Maße und Gewicht

Höhe:	67-77 cm (inkl. Armlehne)
Breite:	54 – 62 cm
Gewicht:	ca. 1,5 kg
max. Belastbarkeit:	113 kg
Material:	eloxiertes Aluminium (nicht korrosionsanfällig)

Entsorgung

Ein ausgedientes Toilettensicherheitsgeländer RFM stellt eine wertvolle Materialquelle dar, die dem industriellen Zyklus wieder zugeführt werden kann. Werfen Sie deshalb Ihr zu entsorgendes Toilettensicherheitsgeländer RFM nicht in den Hausmüll, sondern lassen ihn durch eine staatlich zugelassene Entsorgungsstelle fachgerecht entsorgen. Ihre örtliche Müllabfuhr wird Ihnen gerne entsprechende Auskünfte geben.

Gewährleistung

Die Gewährleistungsfrist beträgt 24 Monate und bezieht sich auf alle Produktmängel, die nachweislich auf Herstellungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind.



Art. **03207291**

Daimlerstrasse 12 a
25337 Elmshorn
Tel.: (0)4121 4733 12
Fax: (0)4121 4733 23
www.rehaforum.com
info@rehaforum.com

Toilet safety rails RFM

Instruction manual



UK



Carefully read the complete user manual before using the toilet safety rail RFM for the first time. Keep the instruction manual safely, so that it is available for later use.

Intended use

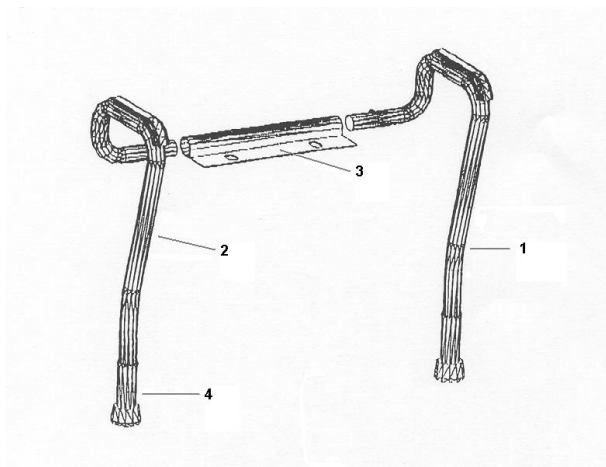
The toilet safety rail RFM supports people who are restricted in their mobility in the trunk and back, when sitting down on the WC seat and then standing up again.

indication

Suitable for patients, who have a limited ability to move, rotate and bend the trunk due to loss of strength or require support in standing up due to an accident.

Instructions / Mounting: Your authorised dealer should mount it or help you in mounting

1. Check the carton and the contents for damage and completeness. If it is damaged during transport, do not assemble.
2. Fix the connecting piece / bracket (3) to the toilet bowl with the screws that you also use for the toilet seat. Your dealer / your nursing staff will help you with this.
3. Slide the right and the left railing pipe (1+2) into the bracket, until they are locked audibly in place. You can select two widths.
4. Adjust the legs by means of the push buttons (4) to the same height, so that they are standing straight on the floor.



Safety Instructions



1. Check the tightness of the side rails before EVERY use!
2. Ensure that the connecting piece is fitted tightly to the toilet seat!
3. Make sure that both legs are placed firmly on the ground and are set at the same height.
4. Do not pull yourself up by the railing and do not pull the railing pipes.
5. Do not pull the railing pipes apart! The toilet safety rail RFM provides support in sitting down and standing up. If you suffer from a loss of strength, do not use the toilet safety rail RFM.
6. Do not brace yourself against the railing from the outside!
7. Do not hang any objects on the railing!
8. Do not leave children unattended in the bathroom / WC. The toilet safety rail RFM is not a gym apparatus or a play device!
9. Do not use a defective toilet safety rail RFM!

Cleaning

You should clean and regularly disinfect the toilet safety rail RFM after every use. This is compulsory if the chair is used and re-used by another person or patient! Clean it with a mild soap solution. Dry the toilet safety rail RFM with a soft cloth and make sure the bathroom is well ventilated.

The shower bench can be disinfected with a commercially available product according to manufacturer's instructions, eg. B. Descsept AF. The toilet safety rail RFM consists of materials that are protected against corrosion and are resistant to commercially available disinfectants and cleaning agents. Do not use abrasive or corrosive cleaning agents or high-pressure and steam cleaners!

Contraindications

The use of the toilet safety rail RFM is not indicated for people with balance disturbances and disorders of perception, severe visual impairment and paralysis that make the movement of the torso and back area almost impossible. In case of loss of the upper limbs, the use of the toilet safety rail RFM is not suitable.

Maintenance

The toilet safety rail RFM is maintenance-free. If you notice any damage or changes to the material or instability, please immediately contact your dealer!



Do not use damaged or defective toilet safety rail RFM!

Storage

Ensure that the bathroom is well ventilated during use, in order to prevent corrosion. Make sure the toilet safety rails RFM is cleaned and dried before storing it, when it is not being used. Then place the toilet safety rails RFM in the supplied plastic bag and box in a dry and dark place.



Specifications / Dimensions and weight

Height:	67-77 cm (incl. armrests)
Width:	54 - 62 cm
Weight:	approx. 1.5 kg
Max. load bearing capacity:	113 kg
Material:	anodised aluminium (not susceptible to corrosion)

Disposal

A disused toilet safety rail RFM is a valuable source of materials that can be supplied to the industrial cycle. Therefore, please do not throw the toilet safety rail RF in the household waste, but rather dispose it of at a state-approved disposal site. Your local waste collection services would be pleased to provide you with all the relevant information.

Warranty

The warranty period is 24 months and shall apply to all product defects that can be attributed to manufacturing or material defects.



Art. **03207291**



Daimlerstrasse 12 a
25337 Elmshorn
Tel.:(0)4121 4733 12
Fax: (0)4121 4733 23
www.rehaforum.com
info@rehaforum.com

Barres d'appui de sécurité pour toilettes RFM

Mode d'emploi



FR



Lisez attentivement le mode d'emploi complet avant d'utiliser pour la première fois les barres d'appui de sécurité pour toilettes RFM. Conservez le mode d'emploi de manière à pouvoir l'utiliser ultérieurement.

Usage prévu

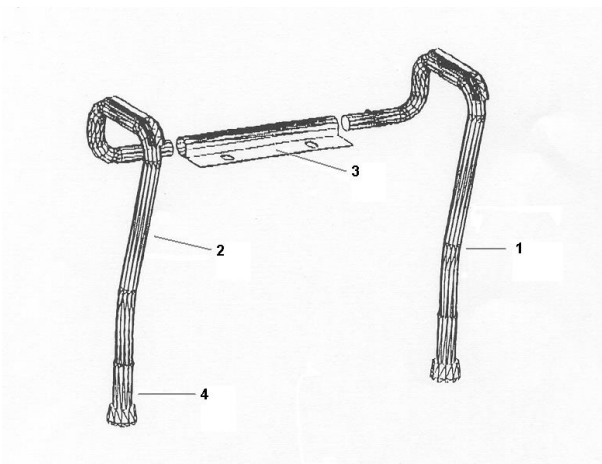
Les barres d'appui de sécurité pour toilettes RFM soutiennent les personnes limitées dans leur mobilité dans la zone du tronc et la zone lombaire lorsqu'elles s'assoient sur les toilettes et se relèvent.

Indication

Convient aux patients dont la mobilité, la capacité de rotation et de flexion du tronc sont réduites en raison d'une perte de force ou ayant besoin, par suite d'un accident, d'une aide pour se lever dans l'utilisation des toilettes.

Instructions / montage: Votre revendeur spécialisé doit s'en charger ou vous prêter main forte

1. Vérifiez si le carton et son contenu présente des dommages et est complet. Abstenez-vous de tout montage lors d'un dommage dû au transport.
2. Fixez la barre de liaison / la fixation (3) à l'arrière sur la cuvette des toilettes avec les vis que vous utilisez également pour la lunette des WC. Votre revendeur spécialisé / votre aide à domicile vous aidera à le faire.



3. Enfoncez le tube droit et le tube gauche du système de barres d'appui (1+2) dans la fixation jusqu'à ce que vous les entendez s'enclencher. Vous avez le choix entre deux largeurs.
4. Ajustez les pieds à l'aide des boutons pression (4) à même hauteur afin que ceux-ci se tiennent droit sur le sol.

Remarques de sécurité



1. Vérifiez si les barres latérales sont solidement fixées avant CHAQUE utilisation des barres d'appui de sécurité pour toilettes !
2. Veillez à ce que la barre de liaison soit solidement fixée sur la cuvette des toilettes !
3. Veillez à ce que les deux pieds soient solidement fixés sur le sol et réglés à même hauteur.
4. Ne tirez pas sur les barres d'appui ni sur les tubes d'appui.
5. N'écartez pas les tubes d'appui ! Les barres d'appui de sécurité pour toilettes RFM sert de soutien pour s'asseoir et se lever. Les barres d'appui de sécurité pour toilettes RFM ne conviennent pas aux personnes manquant de force.
6. Ne vous penchez pas à l'extérieur contre les barres d'appui !
7. N'accrochez pas d'objets aux barres d'appui !
8. Ne laissez pas les enfants sans surveillance dans la salle de bain/aux WC, les barres d'appui de sécurité pour toilettes RFM ne sont pas des agrès ou des jouets !
9. N'utilisez pas de barres d'appui de sécurité pour toilettes RFM défectueuses !

Nettoyage

Vous devez nettoyer après chaque usage les barres d'appui de sécurité pour toilettes RFM destinées à être réutilisées et les désinfecter régulièrement. Cette opération est absolument indispensable lors d'une utilisation ou d'une réutilisation par un autre patient ou en autre patient. Utilisez à cet effet une lessive savonneuse douce pour le nettoyage. Séchez les barres d'appui de sécurité pour toilettes RFM avec un chiffon doux et veillez à assurer une bonne ventilation dans la salle de bain.

La désinfection peut être réalisée avec un produit du commerce courant selon les informations du fabricant, ex. Descosept AF. Les barres d'appui de sécurité pour toilettes RFM sont conçues dans des matériaux protégés contre la corrosion et insensibles aux produits désinfectants et nettoyants distribués dans le commerce courant. N'utilisez pas d'agent nettoyant abrasif ou décapant ni traiter au nettoyeur haute pression ou à vapeur !

Contre-indication

L'utilisation des barres d'appui de sécurité pour toilettes RFM n'est pas indiquée pour les personnes souffrant de troubles sévères de l'équilibre, de la perception, de troubles visuels, de paralysies rendant pratiquement impossible un mouvement de la partie du tronc et du dos. L'utilisation des barres d'appui de sécurité pour toilettes RFM n'est pas appropriée en cas de perte des membres supérieurs.



Maintenance

Les barres d'appui de sécurité pour toilettes RFM sont sans entretien. Si vous constatez des dommages, des altérations sur le matériel ainsi qu'une instabilité, veuillez vous adresser immédiatement à votre revendeur spécialisé !



N'utilisez pas de barres d'appui de sécurité pour toilettes RFM endommagées ou défectueuses !

Conservation

Veiller à une bonne ventilation pendant l'utilisation dans la salle de bain afin de prévenir la corrosion. Un nettoyage et un séchage sont nécessaires pour stocker les barres d'appui de sécurité pour toilettes RFM lorsqu'elles ne sont pas utilisées. Conservez ensuite les barres d'appui de sécurité pour toilettes RFM dans son emballage de polyéthylène et son carton en lieu sec, à l'abri de la lumière.

Caractéristiques techniques / Dimensions et poids

Hauteur :	67-77 cm (bras inclus)
Largeur :	54 – 62 cm
Poids :	env. 1,5 kg
Charge max. :	113 kg
Matière :	Aluminium anodisé (non sensible à la corrosion)

Mise au rebut

A la fin de sa vie utile, les barres d'appui de sécurité pour toilettes RFM sont une source précieuse de matériel qui peut être recyclé pour un usage industriel. Ainsi, ne jetez pas les barres d'appui de sécurité pour toilettes RFM parmi les déchets ménagers mais confiez-en le recyclage dans les règles de l'art à un centre de collecte agréé par l'état. Votre service de collecte local se fera un plaisir de vous fournir tous renseignements utiles

Garantie

Le délai de garantie est de 24 mois et s'applique à tous les défauts sur le produit imputables à des vices de fabrication ou des matériels établis.



Daimlerstrasse 12 a
25337 Elmshorn
Tél.: (0)4121 4733 12
Fax: (0)4121 4733 23
www.rehaforum.com
info@rehaforum.com



Art. **03207291**

Toiletreling RFM

Gebruiksaanwijzing



Lees de gebruiksaanwijzing a.u.b. geheel en zorgvuldig door alvorens u de toiletreling RFM voor het eerst in gebruik neemt. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze voor eventueel later gebruik te kunnen raadplegen.

Beoogd gebruik

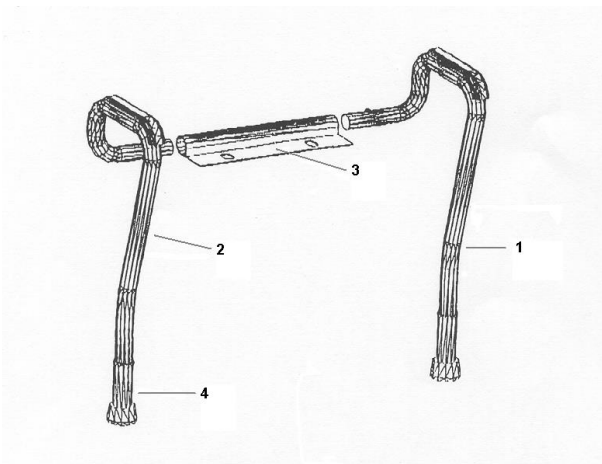
De toiletreling RFM geeft ondersteuning bij het gaan zitten op het toilet en het opstaan van het toilet voor personen die in de beweeglijkheid van romp en rug zijn beperkt.

Indicatie

Geschikt voor patiënten die wegens verminderde beweeglijkheid en draai- en buigcapaciteit van de romp als gevolg van krachtverlies of als gevolg van een ongeval ondersteuning bij het opstaan van het toilet nodig hebben.

Bediening/montage: uw leverancier dient de toiletreling te monteren of u daarbij terzijde te staan.

1. Controleer zowel de inhoud als de verpakking op beschadigingen en volledigheid. Bij schade door het transport dient u de toiletreling niet te monteren.
2. Monteer het verbindingsstuk met de bevestigingsplaat (3) achter op de toiletpot, met dezelfde schroeven die u ook voor het bevestigen van de toiletbril gebruikt. Uw leverancier/zorgpersoneel zal u daarbij kunnen helpen.



3. Schuif de linker- en rechterstaander (1+2) van de toiletreling in het verbindingsstuk, totdat deze duidelijk hoorbaar vastklikken. U kunt kiezen uit twee breedten.
4. Stel de staanders van de toiletreling met behulp van de indrukbare knopjes (4) op één en dezelfde hoogte in, zodat ze gelijk en stabiel op de grond staan.

Veiligheidsaanwijzingen

1. Controleer vóór het gebruik ELKE KEER of de zijstaanders van de toiletreling stabiel staan!
2. Controleer of het verbindingsstuk goed vastzit aan de toiletpot!
3. Controleer of de beide zijstaanders van de toiletreling stevig op de grond staan en op dezelfde hoogte zijn ingesteld.
4. Trek u niet omhoog aan de toiletreling en trek niet aan de zijstaanders.
5. Duw de zijstaanders niet uit elkaar! De toiletreling RFM is bedoeld als ondersteuning bij het gaan zitten en opstaan. Voor mensen met krachtverlies is de toiletreling RFM niet geschikt.
6. Leun niet van buiten tegen de toiletreling!
7. Hang geen voorwerpen aan de toiletreling!
8. Laat kinderen niet zonder toezicht in de badkamer/het toilet. De toiletreling RFM is geen klim- of speelapparaat!
9. Gebruik nooit een defecte toiletreling RFM!

Reiniging

U dient de toiletreling RFM na elk gebruik te reinigen en regelmatig te desinfecteren. Vooral bij hergebruik door een andere patiënt/persoon is dit dringend raadzaam! Gebruik voor het reinigen een milde zeep en droog de toiletreling RFM af met een zachte doek. Let erop dat de badkamer altijd goed geventileerd is.

Het desinfecteren kan met de gebruikelijke, daartoe geëigende ontsmettingsmiddelen gebeuren. Gebruik geen schurende of etsende reinigingsmiddelen of hogedruk- of stoomreinigers. De toiletreling RFM is vervaardigd van materialen die tegen roest zijn beschermd en ongevoelig zijn voor de gebruikelijke ontsmettings- en schoonmaakmiddelen. Gebruik geen schurende of etsende reinigingsmiddelen of hogedruk- of stoomreinigers!

Contra-indicatie

Het gebruik van de toiletreling RFM is niet geschikt voor personen met stoornissen aan het evenwichtsapparaat of het waarnemingsvermogen, voor zeer slechtziende personen en voor mensen met verlammingen waardoor de mobiliteit van romp en rug vrijwel onmogelijk is. Ook bij het verlies van de bovenste ledematen is het gebruik van de toiletreling RFM niet geschikt.

Onderhoud

De toiletreling RFM is onderhoudsvrij. Mocht u beschadigingen of veranderingen aan het materiaal constateren of merken dat de toiletreling niet stabiel is, dan dient u meteen contact op te nemen

met de leverancier. Gebruik nooit een beschadigde of defecte toiletreling RFM! 



Opslaan

Tijdens het gebruik in de badkamer/het toilet moet altijd voor een goede ventilatie worden gezorgd om roestvorming te voorkomen. Voordat u de toiletreling wilt opslaan omdat hij niet wordt gebruikt, dient u de toiletreling RFM te reinigen en af te drogen. Vervolgens kunt u de toiletreling RFM in de meegeleverde plastic verpakking en doos bewaren, op een droge en donkere plek.

Technische specificaties/maten en gewicht

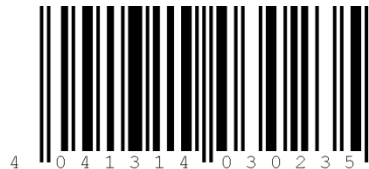
Hoogte: 67-77 cm (incl. armleuningen)
Breedte: 54 – 62 cm
Gewicht: ca. 1,5 kg
Max. belasting: 113 kg
Materiaal: geanodiseerd aluminium (roestwerend)

Afvalwijzer

Een toiletreling RFM die niet langer wordt gebruikt, is nog altijd een waardevolle bron van herbruikbaar materiaal, dat opnieuw in de industriële cyclus kan worden opgenomen. Voer uw afgedankte toiletreling dus niet af met het huisvuil, maar breng de reling naar een regulier afvalpunt om te worden gerecycled. Uw gemeente kan u daarover verder informeren.

Garantie

De garantie bedraagt 24 maanden en heeft betrekking op al die gebreken aan het product die duidelijk zijn toe te schrijven aan fabricage- of materiaalfouten.



Art. **03207291**

Daimlerstrasse 12 a
25337 Elmshorn
Tel.: (0)4121 4733 12
Fax: (0)4121 4733 23
www.rehaforum.com
info@rehaforum.com